



Guía Docente
Asignatura: Literatura Infantil Inglesa
Código: 17144
Grupo: 412
Titulación: Maestro en Educación Primaria
Profesor/a: Antonio Durán
Curso Académico: 2013-2014

1. ASIGNATURA / COURSE

1.1. Nombre / Course Title

LITERATURA INFANTIL INGLESA/ ENGLISH CHILDREN'S LITERATURE

1.2. Código / Course Code

17144

1.3. Tipo / Type of course

OPTATIVA/OPTIONAL

1.4. Nivel / Level of course

GRADO

1.5. Curso / Year of course

4º/4th

1.6. Semestre / Semester

1º/1st

1.7. Número de créditos / Number of Credits Allocated

6 créditos ECTS./6 credits ECTS.

1.8. Requisitos Previos / Prerequisites

Haber aprobado Lengua Inglesa I y II/ A "pass" in English Language I and II.



Guía Docente
Asignatura: Literatura Infantil Inglesa
Código: 17144
Grupo: 412
Titulación: Maestro en Educación Primaria
Profesor/a: Antonio Durán
Curso Académico: 2013-2014

1.9. ¿Es obligatoria la asistencia? / Is attendance to class mandatory?

Sí/Yes

1.10. Datos del profesor/a / profesores / Faculty Data

Docente(s) / **Lecturer(s)**: Antonio Durán Fernández
Departamento de / **Department of**: Filologías y su Didáctica.
Facultad / **Faculty**. Facultad de Formación de Profesorado y Educación
Despacho - Módulo / **Office**: III- 306
Teléfono / **Phone**: +34 91 497 2441
Correo electrónico/**Email**: antonio.duran@uam.es

1.11. Objetivos del curso / Objective of the course

- **Fomentar el sentido crítico**, analizando los fundamentos teóricos para la selección y desarrollo didáctico de material relacionado con la literatura infantil así como su puesta en práctica en simulaciones de aula. / **Fostering critical thinking by analyzing the theoretical foundations for the selection and didactic development of material related to children's literature as well as its practical effectuating through classroom simulations.**
- **Desarrollar la imaginación y sentido dramático** a través de las distintas formas de contar un cuento a los niños, utilizando la mímica, la Respuesta Física Total, dicción adecuada, flashcards, guiñol, etc. / **Developing imagination and sense of drama through the different ways of telling stories to children, by using mimicry, total physical response, suitable diction, flashcards, puppet theatre, etc.**
- **Leer y comentar** libros representativos de la Literatura Infantil Inglesa **promoviendo** el interés por la misma y su estudio, así como su aplicación didáctica en el aula de Primaria. / **Reading and commenting authorised books from the English Children's Literature promoting pupils' interest for English children's Literature and its didactic application in the Primary classroom.**



- **Crear y adaptar cuentos, contribuyendo** al desarrollo de aptitudes literarias y didácticas./ **Creating and adapting stories, contributing to the development of literary and didactic aptitudes.**
- **Elaborar y exponer** aplicaciones didácticas de cuentos infantiles, poesías, rimas, etc. mediante trabajos colectivos de los alumnos, fomentando **la colaboración y el espíritu de equipo.**/ **Elaborating and teaching didactic applications of stories, poems, rhymes, chants, comics, etc, for children, through pupils' team papers, fostering pupils' collaboration and team spirit.**

1.12. Contenidos del Programa / Course Contents

1.12.1. Relato de cuentos. Introducción. / Storytelling, an introduction.

- Por qué usar la Literatura Infantil en los primeros niveles de enseñanza. / **Why use English children's Literature at the first stages of education.**
- Selección del material correspondiente a dicha Literatura./ **Selecting the corresponding material adapted to such a Literature.**
- Destrezas en las distintas formas de dicción y representación para los diferentes géneros de la Literatura Infantil. / **Skills for the different ways of telling and performing the different literary genres of children's literature.**
- Plan general para el desarrollo didáctico de los diferentes materiales relacionados con la Literatura Infantil./ **General plan for the didactic development of the different materials related to children's Literature.**
- Lectura extensiva de cuentos en el contexto de una Unidad Didáctica. / **Extensive reading of stories in the context of a didactic unit.**
- Organización del aula. / **Classroom management.**
- Estructura discursiva de cuentos. Ejemplo: "Little Red Riding Hood". / **Discursive structure of stories. Example: "Little Red Riding Hood".**
- Creaciones literarias. Hacer un libro. / **Literary creations. Making a book.**

Lecturas obligatorias: / Compulsory readings:

- Libro: "The storytelling handbook for primary teachers". O "Tell it again". Seis primeros capítulos del libro (1ª Parte)/. **The first six chapters (1st Part).**



- ❑ Libro: “500 Activities for the Primary Classroom” (Section 4). (Dossier III).
- ❑ Artículo: “El valor educativo de los cuentos como elemento de integración en el aula de inglés” (Dossier III).
- ❑ Artículo. “REALBOOKS- additional materials in the classroom?” (Dossier III).
- ❑ Artículo: “Using Story CD ROMs in the Primary EFL Classroom” (Dossier III).
- ❑ Artículo: “Los libros de lectura para la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras”. (Dossier III)
- ❑ Article: “The reading books for the learning of foreign languages”. (Dossier III)
- ❑ Libro: “Teaching Languages to Young Learners”: Capítulo 7 (Dossier III)
- ❑ Libro: “Didáctica de la Literatura en Lengua Inglesa”: Capítulo V (Dossier III)
- ❑ Artículo: “Writing children’s stories in the EFL classroom”. (Dossier III)
- ❑ Artículo: “Children’s literature as a means of developing metacognitive awareness”. (Dossier III).

Lecturas complementarias: / [Supplementary readings:](#)

- ❑ *Artículo: “El cuento en la enseñanza interdisciplinar de Lenguas (L1-L2)” (Dossier III)*
- ❑ *Artículo: “La literatura infantil en la iniciación a la lengua extranjera” (Dossier III)*
- ❑ *Artículo: “Cómo contar un cuento en inglés en el aula de Primaria” (Dossier III)*
- ❑ *Libro: “How to tell stories to children and some stories to tell”*
- ❑ *Artículo: “El teatro en el área de lengua extranjera: una revisión de propuestas didácticas”. (Dossier III).*
- ❑ *Tema: “El texto narrativo. Estructuras y características”. (Dossier III).*
- ❑ *Libro: “English for Primary Teachers”: Chapter 8.*

1.12.2.Desarrollo didáctico de tres cuentos:/ [Didactic development of three stories](#)

- Henny and the corn. (6-8 años).



- The Little Indian Boy. (8-10)
- The Tortoises' Picnic. (10-12).

Lecturas obligatorias: / Compulsory readings:

- ❑ Libro: “Storytelling with Children”: Capítulo 3.
- ❑ Libro: “Contando Cuentos” o “Storytelling” (English version).
- ❑ Artículo: “The Princess in the tower: Activities for 3-11 year olds” (Dossier III)

Lecturas complementarias: / Supplementary readings:

- ❑ Libro: “The storytelling handbook for primary teachers”. O “Tell it again” (2ª Parte)/ (2nd Part)
- ❑ Libro: All about teaching English, A Course for teachers of English (Pre-school through Secondary): Capítulo 15
- ❑ Libro: “Didáctica del inglés”: Capítulo 4
- ❑ Libro: “Developing Resources for Primary”: Capítulo 7.

1.12.3. Desarrollo didáctico de Rhymes, Chants, Poems, Songs y Adaptación de un cuento español./ Didactic development of rhymes, chants, poems, songs and adaptation of a Spanish story.

- Rhymes: I’m a brave, brave mouse.
Three blind mice.
It’s raining, it’s pouring.
- Chants: It’s got to be somewhere.
- Poems: Spike.
- Songs: He’s got the whole world in his hands
- Cuento: El Gallo Kiriko.

Lecturas obligatorias: / Compulsory readings:

- ❑ Artículo: “Poetry in a foreign language” (Dossier III)
- ❑ Libro: All about teaching English, A Course for teachers of English (Pre-school through Secondary): Capítulo 13
- ❑ Artículo: “Poetry: From reading to writing” (Dossier III).



- ❑ Artículo: “Let’s read and write a poem! Using Poetry with young learners”. (Dossier III).
- ❑ Libro: “TEFL in Primary Education”: Capítulo 11. (Dossier III).

Lecturas complementarias: / [Supplementary readings:](#)

- ❑ *Artículo: “A royal way to learn Nursery Rhymes” (Dossier III).*
- ❑ *Artículo: “Stan felt sticky-a new poem” (Dossier III).*
- ❑ *Artículo: “El folklore en la enseñanza-aprendizaje del francés como lengua extranjera” (Dossier III).*
- ❑ *Libro: “Developing Resources for Primary”: Capítulo 3.*
- ❑ *Libro: “Writing with children”: Capítulo 6.*

1.12.4. Desarrollo didáctico de un fragmento de la película de Walt Disney: The Lion King. / Didactic development of a passage of the Walt Disney Movie

Lecturas obligatorias: / [Compulsory readings:](#)

- ❑ Artículo: “Explotación Didáctica de Reportajes de Televisión” (Dossier III).
- ❑ Libro: All about teaching English, A Course for teachers of English (Pre-school through Secondary): Capítulo 14.

1.12.5. Desarrollo didáctico del comic. / Didactic development of comics

Lecturas obligatorias: / [Compulsory readings:](#)

- ❑ Artículo: “EL Cómic: Recurso didáctico en el aula de italiano como Lengua Extranjera” (Dossier III)
- ❑ Artículo: “Can we teach with comics?” (Dossier III)

1.12.6. Lectura y comentario de tres libros obligatorios: / [Reading and commentary of three compulsory books:](#)

- Fantastic Mr. Fox.
- The Magic Finger.
- The Last of the Dragons and some others.



1.12.7. Elaboración de trabajos y presentación de los mismos/ **Paper elaboration and their presentation**

Cada grupo de cuatro elaborará el siguiente trabajo obligatorio:

Unidad Didáctica basada en un cuento para Educación Primaria y presentación en el aula de una de las sesiones simulando una clase de Primaria./ **Each group of four pupils will elaborate the following compulsory paper: A Didactic Unit based on a story for Primary education and presentation of one of the sessions in the classroom by simulating a Primary English lesson.**

Individualmente, habrán de elegir un trabajo entre los dos siguientes:

- a) Hacer un libro con un cuento original o adaptación. (Para Infantil o Primaria).
- b) Estudio discursivo de un cuento.

Individually, they'll have to choose one paper of the following two:

- a) Making a book with an original story or adaptation (for nursery or primary level).**
- b) Discursive study of a story.**



1.13. Referencias de Consulta Básicas / **Recommended Reading.**

- ALBENTOSA, J. I. y A. J. MOYA. (2001). **Narración infantil y discurso. Estudio lingüístico de cuentos en castellano e inglés**, Arcadia.
- ALISON, L. (1990). **Don't Tell The Grown-Ups. Subversive Children's Literature**, Bloosbury: London. Edición española: **No se lo cuentes a los mayores. Literatura infantil, espacio subversivo**. Fundación Germán Sánchez Ruipérez (1.998).
- BETTELHEIM, B. (1987). **Los Cuentos de Perrault**, Barcelona: Crítica.
- BETTELHEIM, B. (1980). **Psicoanálisis de los Cuentos de Hadas**, Barcelona: Crítica.
- BRAVO-VILLASANTE, C. (1971). **Historia de la Literatura Infantil Universal**, Madrid: Doncel.
- Bryant, Sara Cone. (1947). **How to tell stories to children and some stories to tell**, Lightning Source UK Ltd.
- BYRNE, D. (1988). **Teaching Writing Skills**, Longman.
- CAMERON, L. (2001). **Teaching Languages to Young Learners**, Cambridge University Press.
- CANT, A. y W. SUPERFINE. (1997). **Developing Resources for Primary**, Richmond Publishing.
- DALH, ROALD. (1966). **The Magic Finger**, A Young Puffin.
- DALH, ROALD. (1970). **Fantastic Mr. Fox**, A Young Puffin.
- ELLIS, G. and J.BREWSTER. (2002). **Tell it again!** Penguin English. (First Edition published as **The Storytelling Handbook for Primary Teachers** (1991).
- FOWLER, R. (1986). **Linguistic Criticism**, Oxford: Oxford University Press.
- GARVIE, E. (1990). **Story as Vehicle: Teaching English to Young Children**, Garvie Multilingual Matters.
- HEARN, I. y A.GARCÉS A. (Coords.).(2003). **Didáctica del Inglés**, Pearson.
- HENCHE, I. (2009). **Educación en valores a través de los cuentos**, Bonum.
- HÜRLIMANN, B. (1968). **Tres siglos de Literatura Infantil Europea**. Barcelona: Juventud, S.A.
- LEECH, G.N. and M. H. SHORT. (1981). **Style in Fiction**, London: Longman.



- LUQUE, G. (2001). **Aprendiendo inglés mediante historias**, Jaén: Universidad de Jaén.
- MADRID, D. y N. McLAREN (eds.). (2004). **TEFL in Primary Education**, Universidad de Granada.
- MORGAN, J. and M. RINVOLUCRI. (1991). **Once upon a time**, Cambridge: CUP.
- NESBIT, E. (1975). **The Last of the Dragons and some others**, Puffin Classics.
- PÉREZ, A.N.(2009). **La Didáctica del cuento en lengua inglesa: Aplicaciones teórico-prácticas**, Horsori Editorial.
- PÉREZ, C. (2002). **Didáctica de la Literatura en Lengua Inglesa**, Grupo Editorial Universitario.
- PÉREZ, C. y M. AGUILERA. (1999). **Cuentos de la Edad de Oro**, Valdemar.
- PÉREZ, P. y V. Roig. (2004). **Enseñar y aprender inglés en educación infantil y primaria (Vol.I y II)**, Cuadernos de Educación. Horsori Editorial.
- PHILLIPS, S. (1993). **Young Learners**, OUP.
- PHILLIPS, S. (1999). **Drama with children**, OUP.
- PARAN, A. y E. WATTS. (2003). **Storytelling in ELT**, IATEFL.
- PROPP, V. (1971). **Morfología del cuento**, Madrid: Fundamentos.
- READ, C. (2007). **500 Activities for the Primary Classroom**, Macmillan Books for Teachers.
- REILLY, J. y V. REILLY. (2005). **Writing with children**, Oxford University Press.
- SCOTT, W. A. and L. H. YTREBERG. (1990). **Teaching English to Children**, Longman.
- SLATTERY, M. and J. WILLIS. (2008). **English for Primary Teachers. A handbook of activities and classroom language**, Oxford University Press.
- TOOLAN, M.J. (1988). **A Critical Linguistic Introduction**, London: Routledge.
- UNDERWOOD, M. (1989). **Teaching Listening**, Longman.
- VARELA, R. (Coord.)(2003). **All about teaching English. A Course for teachers of English. (Pre-school through Secondary)**, Centro de Estudios Ramón Areces.
- WRIGHT, A. (1994). **Storytelling with Children**, Oxford University Press.
- WRIGHT, A. (1997). **Creating Stories with Children**, Oxford University Press.



Guía Docente
Asignatura: Literatura Infantil Inglesa
Código: 17144
Grupo: 412
Titulación: Maestro en Educación Primaria
Profesor/a: Antonio Durán
Curso Académico: 2013-2014

- ZARO, J.J. y S. SALABERRI. (1993). **Contando Cuentos (Spanish version) o Storytelling (English version)**, Heinemann.

HISTORIA DE LA LITERATURA INFANTIL INGLESA/ HISTORY OF ENGLISH CHILDREN'S LITERATURE

- CARPENTER, H. and M. PRITCHARD. (1984). **The Oxford Companion to Children's Literature**, Oxford University Press. (Es un utilísimo diccionario de literatura infantil, y no sólo inglesa)./ [\(A very useful dictionary of children's Literature in general\)](#)
- HARVEY DARTON, F.J. (1982). **Children's Books in England**, Cambridge University Press.
- TOWNSEND, J. R. (1990) . **Written for children**, London: The Bodley Head.

PÁGINAS WEB:/ WEB PAGES:

www.sitesforteachers.com
www.webguidesforteachers.com
www.teachingenglish.org.uk/try/speaktry/speaking_activities.shtml.
www.storiesfromtheweb.org
www.realbooks.co.uk
www.primaryresources.com
<https://moodle.uam.es/course/view.php?id=7976>



2. Métodos Docentes / Teaching methods

El profesor guiará a los alumnos en las clases acerca de los fundamentos teóricos para usar la literatura infantil en el aula de inglés. Para ello contará con la participación de los alumnos que irán exponiendo resúmenes de las lecturas correspondientes a cada uno de los temas.

Esta primera parte de exposición teórica se engloba dentro de una metodología por proyectos por la cual los alumnos tendrán que elaborar dos trabajos: uno en grupo y otro individual. Para ello contarán con ejemplificaciones o modelos que serán expuestos y analizados tanto en las sesiones de clase como en las tutorías.

Cada uno de los grupos de trabajo simulará una clase de inglés (45-50 minutos) a partir de la Unidad Didáctica elaborada dentro de una metodología participativa y activa que les acerque a la realidad del aula a través del trabajo práctico.

El análisis y comentarios a los libros de lectura obligatoria se harán en clase con la participación de los alumnos y bajo la guía del profesor./

The teacher will lead the pupils in the classes about the theoretical foundation in order to use children's literature in the English classroom. The pupils will participate in the classes by presenting summaries and critical thinking of the readings corresponding to each theme.

This first part is theoretical and is included within a task-based project by which pupils will have to elaborate two papers: one in group and another one individually. For that aim, pupils will be presented some models which will be performed and analyzed in the classroom.

Each of the work groups will simulate an English class (45-50 minutes) from a Unit of work elaborated within a participative and active methodology which will lead the pupils nearer the classroom's practical work.

The analysis and commentaries of the compulsory reading books will be carried out with the pupils' participation.



3. Tiempo estimado de Trabajo del Estudiante / **Estimated workload for the student**

Horas presenciales:	42h.
Attendance:	42h.
Horas no presenciales:	108h.
Personal work:	108h.
Horas totales:	150h.
Total workload:	150h.

Horas presenciales:
Attendance:

- | | |
|---|-------------|
| • Análisis y síntesis de lecturas en clase: | 18h |
| • Analysis of recommended Reading: | 18h. |
| • Presentaciones en grupo y reflexión conjunta: | 24h. |
| • Group presentations and feedback: | 24h. |

Horas no presenciales:
Personal work:

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| • Lecturas y estudio: | 70h. |
| • Readings and Self-study: | 70h. |
| • Trabajo en grupo: | 25h. |
| • Group Work: | 25h. |
| • Preparación de presentaciones: | 13h. |
| • Preparing presentations: | 13h. |
| • Trabajo Individual: | 14h. |
| • Individual Work: | 14h. |



4. Métodos de Evaluación y Porcentaje en la Calificación Final / Assessment Methods and Percentage in the Final marks

La evaluación del curso consiste en:

- La evaluación por parte del profesor del trabajo realizado por el alumno a través del portfolio.
- El primer trabajo (en grupo): 3 puntos y la presentación de la clase simulada: 1,5 puntos. El segundo trabajo (individual): 1 punto.
- Portfolio: 4,5 puntos.
- Trabajos:
Tanto el trabajo en grupo y su presentación en clase como el trabajo individual y el portfolio son obligatorios para aprobar la asignatura.

The evaluation consists of:

Evaluating the work carried out by the pupil through the portfolio.

The first paper (group work): 3 points and the presentation of the session simulating a Primary English lesson will be valued at 1,5 points. The second paper (individual work): 1 point. Portfolio: 4,5 points.

Papers:

The Portfolio, the group work and its presentation in class and the individual work will be compulsory in order to pass this subject.



5. Cronograma de Actividades (opcional) / Activities Cronogram (optional)

1ª SEMANA: Exposición de los 4 primeros temas correspondiente al punto: Relato de cuentos. Preparación para la presentación y comentarios a las lecturas/ [Teaching the first four themes corresponding to the point: storytelling. Preparation for the presentation and commentaries to the readings.](#)

2ª SEMANA: Exposición de los 4 restantes temas correspondientes al punto: Relato de cuentos. Preparación para la exposición y comentarios a las lecturas/ [Teaching of the other four themes corresponding to the point: Storytelling. Preparation for the presentation and commentaries to the readings.](#)

3ª SEMANA: Presentación y comentarios a las distintas lecturas correspondientes a los temas tratados. Elaboración y preparación de trabajos./ [Presentation and commentaries to the readings. Elaboration and preparation of papers.](#)

4ª SEMANA: Presentación del tema: “Desarrollo didáctico de tres cuentos”, escenificación en clase. Elaboración y preparación de trabajos./ [Presentation of the theme: didactic development of stories: performance in the classroom. Elaboration and preparation of papers.](#)

5ª SEMANA: Presentación y comentarios a las distintas lecturas correspondientes al tema anterior. Elaboración y preparación de trabajos./ [Presentation and commentaries to the readings corresponding to the former theme. Elaboration and preparation of papers.](#)

6ª SEMANA: Presentación del tema: “Desarrollo didáctico de Rhymes, Chants, Poems, Songs y Adaptación de un cuento español”. Elaboración y preparación de trabajos./ [Presentation of the theme: ‘Didactic development of Rhymes, Chants, Poems, Songs’ and Adaptation of traditional Spanish stories to English. Elaboration and preparation of papers.](#)

7ª SEMANA: Presentación del desarrollo didáctico de películas infantiles, comic y comentarios a lecturas correspondientes a este y al tema anterior. Elaboración y preparación de trabajos. / [Presentation of the didactic](#)



development of children's movies, comic and commentaries to the corresponding readings related to the two previous themes.

8 SEMANA: Simulaciones por grupos de trabajo de clases prácticas a partir de Unidades Didácticas basadas en cuentos. / [Simulations per group work of practical lessons from Didactic Units based on stories.](#)

9ª SEMANA: Simulaciones por grupos de trabajo de clases prácticas a partir de Unidades Didácticas basadas en cuentos. / [Simulations per group work of practical lessons from Didactic Units based on stories](#)

10ª SEMANA. Simulaciones por grupos de trabajo de clases prácticas a partir de Unidades Didácticas basadas en cuentos. / [Simulations per group work of practical lessons from Didactic Units based on stories](#)

11ª SEMANA: Introducción y comentario de los libros obligatorios/ [Introduction and commentaries to the compulsory books.](#)

12ª SEMANA: Comentario de los libros obligatorios/ [Commentaries to the compulsory books.](#)

13ª SEMANA: Comentario de los libros obligatorios. Entrega del trabajo elaborado en equipo./ [Commentaries to the compulsory books. Submission of group work paper](#)

14ª Semana: Entrega del trabajo individual y del Portfolio./ [Submission of individual work paper and Portfolio.](#)